

MANONMANIAM SUNDARANAR UNIVERSITY
DIRECTORATE OF DISTANCE AND CONTINUING EDUCATION
TIRUNELVELI
B.A. HINDI

Duration – Three years

Eligibility - +2 Pass Or Pass PG Diploma in Hindi from MSU.

Scheme of Examination

I year Paper – 1 Paper – 2 Paper – 3	Principles of Translation Functional Hindi Translation of Science and Technology
II Year Paper – 1 Paper – 2 Paper – 3	History of Hindi Language History of Hindi Literature Ancient and Medieval Poetry.
III Year Paper – 1 Paper – 2 Paper – 3 Paper – 4 Paper – 5	 Prose, Novel and One Act Play. Modern Hindi poetry. Indian & Western Poetics. General Linguistics Correspondence & Secretariat Hindi.

B.A. HINDI- SYLLABUS

I YEAR

Paper – 1 Principles of Translation

Text Book Prescribed:

Anuvad Kala by Dr. N.E. Vishwanath Iyer – Prabhat Prakashan N. Delhi – 1998.

Unit – 1 Translation – History / Relevance, Definition, Nature, Scope of Translation, Different Approaches.

Unit -2. Importance and Needs of Translation – Translation as Art form – Transcreation.

Unit – 3. Qualities of a Translator – Process of Translation – Scientific Approach.

Unit – 4 Types of Translation – Linguistic Theories of Translation

Unit -5 Official Translation and Technical Terminology – Different forms of Translation – Literal, Free, Area and Machine Translation.

Book for Reference

Anuvad Vigyan – Siddhant Aur Anuprayog – Dr. Nageyandra – Lkbharathi Prakashan, Allahabad – 2001.

Anuvad Siddhant aur samasyayen by Dr. Ravindranth Srivasthav & Krishnakumar Goswami, Aalekh Prakashan, New Delhi, 1985.

Paper -2 Functional Hindi

Text Book Prescribed

Prayogan Mulak Hindi by Vinod ghodray – Vani Prakash New Delhi – 1998.

Unit – 1 Concept and evolution of Functional Hindi – Difference between Common Language and Official Language.

Unit -2 Definition, Nature & Scope of Functional Hindi

Unit – 3 Registers

Unit -4 Specialities & Areas of Functional Hindi

Unit -5 Official Language Hindi

Book for Reference

Prayogan Mulak Hindi Prasangik Evam Paridrushya by Dr. Nagalakshmi – Jawahar Pustakalay, Sadar Bazaar, Mathura, 281001 – 2003.

Paper -3 Translation of Science and Technology

Text Book Prescribed:

Anuvad Ki Vyavaharik samasyayen by Bholanath Tiwari & Omprakash Gabha. Shabdakar, Delhi – 6 1st Edition 1978.

Unit -1 Study of various Science & Technological words in Hindi and its difficulties.

Unit – 2 Chemistry

Unit – 3 Physics

Unit – 4 Mathematics

Unit – 5 Electronics and Information Science.

Book for Reference

Paribhashik Shabdavali: Kuch Samasyayen by Bholanath Tiwari & Mahendra Chatuvedi – Shabdaakar, Delhi-6, 1st Edition, 1978.

II Year

Paper – 1 History of Hindi Language.

Text Book Prescribed:

Hindi Bhasha Aur Nagari Lipi by Bholanath Tiwari – lokbharati Prakashan Allahabad – 7th Edition 1996.

Unit – 1 Classification of Morphological and Gene logical

Unit – 2 Language Families of India – Indo European, Dravidian, Austro Asian and Tibeto-Burman.

Unit – 3 Three Periods of its developments – Ancient, medieval and modern.

Unit – 4 Hindi its Etymology and Semantic Evolution, Dialect of Hindi.

Unit – 5 Development of hindi as Official Language, Devanagi – its Origin and Developments.

Book for Reference

Bhasha Vigyan by Bholanath Tiwari, Kitab Ghar, 22A, Sarojini Naidu Marg, Allahabad, 2000.

Paper – 2 History of Hindi Literature

Text Book Prescribed:

Hindi Sahitya Ka Saral Itihas by Rajnath Shrama – Vinod Pustak Mandir, Agra, 1982.

Unit -1 History of Hindi Literature – Origin of hindi Literature Different.

Periods of its developments – Ancient, Medieval (Bhakati & Riti) and Modern

Unit – 2 Ancient Period – Raso kavya, Vidyapati

Unit – 3 Bhakti Period – Main Trends & Main Poets

Unit – 4 Rithi Period – Main Trends & Main Poets

Unit – 5 Modern Periods – New Poetical forms, Circumstance of Prose literature Branches of

Prose- story – Novel – One Actplay etc.

Book for Reference

Hindi Sahitya ka Itihas by Nagendra, mayor Paper Box, Noida – 201301 – 1996.

Paper – 3 Ancient and Medieval poetry

Text Book Prescribed

Kavya Kusum Part – III D.B. H.P. Sabha – Chennai – 2005.

Unit -1 Kabir – 5 Doha

Unit -2 sur – 5 padh

Unit -3 Tulsi – 5 padh

Unit – 4 Bihari – 5 doha

Unit -5 Jayasi – 5 padh

Book for reference

Hindi Sahitya ka Itihas by Nageyandra – Mayur Paper Box, Noida – 201301 – 1996.

III Year

Paper – 1 Prose, Novel and One Act Play.

Text Books Prescribed:

1. Nibhandmala Edby Lakshmisagar vasrneyya – Lokbharati, Allahabad – 1996.

2. Nimala by premchand – janbharati Prakashan Allahabad-1998

3. Sreyta Ekkanki Ed by Dr. Vijaypal Singh, National Publication House, New Delhi- 1986.

Unit -1 Bhav ya Manovikar – Ram Chandra Shukla, Devadaru – Hazari Prasad Divedi.

Unit -2 Sadarnikaran – Nageyandran

Unit – 3 Nirmala – Anayalsis

Unit – 4 Charumithra – Ramkumar Verma

Unit – 5 Reed ki Haddi – Jagadesh Chandra Mathur.

Paper – 2 Modern Hindi Poetry.

Text Book Prescribed

Samsamyik Hindi Kavita – Ed Anjaney Sharma & Dilip Singh – D.B.H.P. Sabha Chennai – 2nd Edition 1993.

Unit – 1 Vrisha bodh by Naresh Metha, 15 August by Girija Kumari Mathur,

Unit – 2 Buni hui rassi by Bhavaniprasad Mishra, Toota Pahiya by Dharamvir Bharathi.

Unit – 3 Khol dun yeh aaj ka din by Kedarnath Singh, Sheher mein suryasth by Dhoomil

Unit – 4 Kaanch ke pechey machliyan by Agay, Bhram raksh by Mukthibodh

Unit – 5 Panch dhaatu by Saxena, Kaale log by Turar Narayanan

Paper – 3 Indian & Western Poetics

Text Book Prescribed:

Bharatiya Evam Paschatya Kavya – Siddhant – By Ganapathy Chandra Gupt – Lokbharati Prakashan Allahabad 1997.

Unit – 1 Historical development of Indian poetics

Unit – 2 Different schools of Indian poetics – Rasa, Alankara, Dwani, Vakrokthi and Auchithya, Later Scholars: Mamath, Vishwanath, Jagannath.

Unit -3 Development of Hindi criticism – Pre shukla, Shukla and Post – Shukla periods.

Unit – 4 Development of Western poetics.

Unit – 5 Contributions of Plato, Aristotle, Longimus Wordsworth, Coleridge & T.S. Eliot.

Book for Reference

Bharathiya aur Pashchatya kavya shashtra ki roop rekha by Tejpal Chowdry, Vikas Prakashan, Kanpur, 2007.

Paper – 4 General Linguistics

Text Book Prescribed

Bhasha Vigyan by Bholanath Tiwari, Kitab Ghar, 22A, Sarojini Naidu Marg, Allahabad, 2000.

Unit -1 Language – its definition and properties.

Unit – 2 Linguistics – its definition and various levels of linguistic analysis.

Unit – 3 Phonetics – Articulatory, Acoustics and auditory organ of speech – classification of speech, sound: vowels, consonants and super – segmental features.

Unit – 4 Phonology: Phonemes and Allophones, types of phonics, morphology morphemes and allomorphs.

Unit – 5 Types of morphemes – semantics; meanings and reference – synonyms, homonyms, hyponyms, antonyms, semantic changes: its directions and reasons.

Book for Reference

Hindi Bhasha ka lthihas by Bholanath Tiwari, Vani Prakashan, New Delhi, 2002.

Hindi Bhasha Aur Nagari Lipi by Bholanath Tiwari – lokbharati Prakashan, Allahabad- 7th Edition 1996.

Paper – 5 Correspondence & Secretarial Hindi

Text Book Prescribed

Hindi mein unnath tippan aur sar lekh – by Ram Vinayak Singh – Lok Bharathi Prakashan, Allahabad , 1997.

Unit – 1 Noting

Unit – 2 Drafting

Unit – 3 Different types of Official Letters

Unit – 4 Technical Terminology

Unit – 5 Different Types of Government letters.

Book for Reference

Prayogan Mulak Hindi by Vinod Ghodray – Vani Prakash New Delhi – 1998.

Model Question Paper for B.A. Hindi Course for the I, II & III year all papers Except II year paper – 3 & III year paper 1& 2 will remain same as below.

Duration – 3hrs

Max Marks – 100

Answer any five questions out of eight.

(5X20 = 100)

Model Question Paper for B.A. Hindi Course for the II Year paper – 3 & III year Paper 1&2 will remain same as below.

Duration – 3 hrs

max marks – 100

Section – A

1. Answer any three questions out of Five

(3X20 =60)

Section - B

2. Annotation from Novel and One Act play four out of Eight(Two from Each) (4X10 = 40).
